

## GRUSSWORT

**Liebe Mühlhäuserinnen,  
liebe Mühlhäuser,  
liebe Gäste unserer Stadt,**

die interkulturelle Woche -  
Woche der ausländischen  
Mitbürger - ist inzwischen zu  
einer guten Tradition in unse-  
rer Stadt geworden.



Zahlreiche Veranstaltungen bieten die Möglichkeit, auf-  
einander zuzugehen, sich kennenzulernen und vonein-  
ander zu lernen. Eines ist gewiss: Nur mit Offenheit und  
Toleranz dem anderen gegenüber können wir ein von  
Respekt getragenes Zusammenleben gestalten.

Eine erfolgreiche Integration kann nicht allein von der  
Politik angeschoben werden. Es hängt von jedem Ein-  
zelnen ab, ausländischen Mitbürgern eine faire Chance  
zu geben, sich in unserer Gesellschaft einzuleben. Aber  
auch die ausländischen Mitbürger müssen bereit sein,  
sich in eine für sie fremde Gesellschaft zu integrieren.

Sich mit dem Fremden auseinanderzusetzen, ist für man-  
che Menschen nicht leicht. Aber es lohnt sich! Die inter-  
kulturelle Woche - Woche der ausländischen Mitbürger -  
ist da sehr hilfreich. Vielleicht werden Sie erkennen, dass  
Annäherung und gegenseitiges Verstehen uns alle berei-  
chert.

Mein Dank gilt all denen, die die Woche der ausländi-  
schen Mitbürger mit viel Engagement organisiert und ge-  
staltet haben.

Alle sind eingeladen - zu Vorträgen, Feiern, Konzerten,  
Ausstellungen und Gottesdiensten. Machen Sie mit!  
Diskutieren Sie mit! Stellen Sie Fragen! Entdecken Sie  
fremde, andere Kulturen!

Ich wünsche allen Teilnehmerinnen und Teilnehmern  
schöne Erlebnisse und interessante Begegnungen.

Seien Sie ganz herzlich begrüßt!

Ihr

Hans-Dieter Dörbaum  
Oberbürgermeister der Stadt Mühlhausen

**05.10.2008, 14:00 Uhr**

Tag der Vielfalt - Präsentation der Projekte des Lokalen  
Aktionsplans des Bundesprogramms "Vielfalt tut gut."  
mit Spielmobil, LIVE-Musik, Aktionen und vielem mehr  
**Steinweg/Innenstadt Mühlhausen**

**09.10.2008, 18:00 Uhr**

Arabischer Abend, interkulturelle Gespräche, orientali-  
sche Genüsse  
**Club der Volkshochschule Unstrut-Hainich-Kreis**  
Wahlstraße 49, Mühlhausen

**24.09.2008, 08:30 Uhr und 10:00 Uhr**

Musikgeschichten mit Eva Weiss  
**Stadtbibliothek Bad Langensalza**  
Bei der Marktkirche 11a, Bad Langensalza

**24.09.08, 10:00 Uhr**

Buchvorstellung „Sendezeit“  
**Stadtbibliothek Mühlhausen**  
St. Jakobi 1, Mühlhausen

**25.09.2008, 16:00 Uhr**

KiBiZ "Ich komme von woanders her" - Veranstaltung der  
Kinderbibliothek für Grundschüler  
**Stadtbibliothek Bad Langensalza**  
Bei der Marktkirche 11a, Bad Langensalza

**29. und 30.09.2008, 16:00 Uhr (mit Anmeldung!)**

"Ich komme von woanders her" - Buchpräsentation als  
Angebot für Grundschulen  
**Stadtbibliothek Bad Langensalza**  
Bei der Marktkirche 11a, Bad Langensalza

## KONTAKT

**Diakonisches Werk Eichsfeld-Mühlhausen e.V.**

August-Bebel-Straße 66  
99974 Mühlhausen  
Telefon: 03601-421 289

**Caritas - Beratungsstelle**

Kleine Waidstraße 3  
99974 Mühlhausen  
Telefon: 03601-446 417

**Miteinander e.V. - Netzwerk für Toleranz  
und Demokratie im Unstrut-Hainich-Kreis**

Wahlstraße 49  
99974 Mühlhausen  
Telefon: 03601-855 230

# WOCHE DER AUSLÄNDISCHEN MITBÜRGER IM UNSTRUT-HAINICH-KREIS 2008



## PROGRAMM

**28.07. bis 08.08.2008**

Ferienfreizeit mit Kinder aus der GU Mühlhausen und aus Herbsleben

**Jugendtreff am Sportplatz in Herbsleben**

**08.09.2008, 19:00 Uhr**

„Der Mensch in seiner Verantwortung“, Vernissage des Künstlers Attikpasso Laveti Lawson (Togo/Erfurt)

**Sparkasse Unstrut-Hainich**

Untermarkt 18, Mühlhausen

**09.09.2008 - 30.09.2008, Öffnungszeiten Sparkasse**

„Der Mensch in seiner Verantwortung“, Malerei - Collagen - Installationen, Ausstellung des Künstlers Attikpasso Laveti Lawson (Togo/Erfurt)

**Sparkasse Unstrut-Hainich**

Untermarkt 18, Mühlhausen

**15.09.2008, 15:00 Uhr**

Eröffnung der Ausstellung „Du bist Afrika“

**Berufliche Schulen des Unstrut-Hainich-Kreises**

Sondershäuser Landstraße, Mühlhausen/OT Görmar

**21.09.2008, 14:00 Uhr bis 17:00 Uhr**

Weltkindertag mit Spielaktion und Überraschungsvorstellung des 3K

**Kilianikirche**

Unter der Linde 7, Mühlhausen

**23.09.2008, 14:00 Uhr**

Ausstellungseröffnung - Junge Künstler aus Aussiedlerfamilien stellen ihre Bilder aus

**Stadtjugendhaus „Geschwister Scholl“**

Puschkinstraße 8, Mühlhausen

**24.09.2008, 13:30 Uhr bis 15:30 Uhr**

„Tag der offenen Tür“ in der Ausländerbehörde Informationen zur Integration von Migranten

**Landratsamtes des Unstrut-Hainich-Kreises**

Bonatstraße 50, Mühlhausen

**24.09.2008, 16:00 Uhr**

„Grüne gehen fremd und Fremde sehen grün“

Polizisten sind zu Gast bei ausländischen Familien

**GU Felchta**

**27.09.2008, 15:00 Uhr**

Dialog der Kulturen

**Büro von Frau Soyck**, Bei der Marienkirche 6,

(Eingang Holzstraße), Mühlhausen

**27.09.2008, 21:00 Uhr**

Rock für Vielfalt und Toleranz

**Stadtjugendhaus „Geschwister Scholl“**

Puschkinstraße 8, Mühlhausen

**28.09.2008, 17:00 Uhr**

Eröffnungsveranstaltung der „Woche der ausländischen Mitbürger“ für Mühlhausen und den Unstrut-Hainich-Kreis  
Schirmherr: OB Herr Dörbaum, Redner: Frau Kaiser, (Stadtarchivarin) und Herr Tihar (Ausländerbeirat), Musik: Chor „Rjabinuschka“, Musiker der Kreismusikschule und Trommler vom Eichsfelder Verein für Menschen in Not

**Ratssaal im Mühlhäuser Rathaus**

Ratsstraße 25, Mühlhausen

**Anschließend:** Internationales Essen und Begegnung

**Gaststätte „Ratskeller“**

Ratsstraße 25, Mühlhausen

**29.09.2008, 09:30 Uhr bis 11:00 Uhr**

Kinderbeschäftigung der Kinder aus GU Felchta

**KiGa Forstbergspatzen**

Forstbergstraße 36, Mühlhausen

**29.09.08 bis 04.10.2008, 09:00 bis 12:00 Uhr**

Information über die Angebote zur Integration

**Volkshochschule Unstrut-Hainich-Kreis**

Wahlstraße 49, Mühlhausen

**29.09.2008, 17:00 Uhr**

Buchbesprechung „Die kleinen Sterne von Grosny“

Referentin: Fatima Barzankaeva, Tschetschenien

**Deutscher Frauenring**

Neue Straße 3, Mühlhausen

**30.09.2008, 09:00 bis 11:00 Uhr**

Kinderbeschäftigung der Kinder aus der GU Felchta

**KiGa St. Josef**

Blobach 5, Mühlhausen

**30.09.2008, 16:00 Uhr bis 19:00 Uhr**

Fair Play - Drei Kampfsportarten stellen sich vor:

Tai-Boxen, Kick-Boxen, Wrestling

**Boxstützpunkt SV 1899 e.V.** (ehemalige Mensa)

Spielbergstraße 54, Mühlhausen

**30.09.2008, 17:00 Uhr**

Internationales Kochen und Feiern

**Liborius-Wagner-Haus**

Kleine Waidstraße 3, Mühlhausen

**30.09.2008, 17:00 Uhr**

Kennenlernen untereinander - Gesprächsrunde mit ausländischen Mitbürgern - Anwendung und Auswertung ihrer Deutschkenntnisse mit Herr Gerd Novak

**Deutscher Frauenring**

Neue Straße 3, Mühlhausen

**01.10.2008, 16:30 Uhr**

Kindermusical „Wir zeigen Gesicht“ mit dem Kinderchor und der Jungen Kantorei unter Leitung von Oliver Stechbart

**Haus der Kirche**

Kristanplatz 1, Mühlhausen

**01.10.2008, 17:00 Uhr**

„Indonesien kennen lernen“ (Land-Leute-Speisen)

Referentin: Doreen Dreews

**Deutscher Frauenring**

Neue Straße 3, Mühlhausen

**01.10.2008, 18:00 Uhr**

Friedensgebet zur Ausländerwoche

**Divi-Blasii-Kirche**

Untermarkt, Mühlhausen

**02.10.08, 16:00 Uhr**

Afrikaabend in der Boje

**Jugendzentrum Boje**

Kiliansgraben 17, Mühlhausen

**02.10.2008, 19:00 Uhr**

Dia-Vortrag über Nepal mit Ulrike Drasto und Benefizveranstaltung für Armenapotheke in Nepal

**Liborius-Wagner-Haus**

Kleine Waidstraße 3, Mühlhausen

**03.10.2008, 18:00 Uhr**

„Es geht um alles“ ein Film über Fairness und Toleranz

**Gaststätte „Ratskeller“**

Ratsstraße, Mühlhausen

**03.10.08, 17:00 Uhr**

Film und Workshop zum Thema Abschiebung

**Jugendprojekt Boje**

Kiliansgraben 17, Mühlhausen

**03.10.08, 20:00 Uhr**

Rock-Konzert gegen Abschiebung

**Jugendprojekt Boje**

Kiliansgraben 17, Mühlhausen

Veranstaltung  
in Mühlhausen  
zur Interkulturellen Woche 2008  
28.09. - 04.10.2008

04.10.2008: Integrations-Fußball-Turnier auf dem Aue-Sportplatz in **Mühlhausen** mit einheimischen und zugewanderten Jugendlichen.

Des Weiteren Teilnahme des DW an der Eröffnungsfeier zur Interkulturellen Woche am 28.09.2008 im Rathausaal in **Mühlhausen**.

Kontakt:

Diakonisches Werk

Eichsfeld-Mühlhausen e. V.,

Migrationserstberatung

Regionalstelle Leinefelde

Frau Günther und Frau Töpfer,

Konrad-Martin-Straße 144,

37327 Leinefelde-Worbis,

Tel.: (03605) 518147,

E-Mail:

[regionalstelle@diakoniemuehlhausen.de](mailto:regionalstelle@diakoniemuehlhausen.de)